

SMLOUVA O PŘELOŽCE

uzavřená dle ust. § 24 zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění
mezi těmito smluvními stranami:

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099469

DIČ: CZ49099469

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Janem Zurkem, ředitel odboru správy majetku

zastoupena ve věcech technických: [REDAKCE]

(dále jen „vlastník“)

a

osoba vyvolávající přeložku vodohospodářského majetku

Lidl Česká republika v.o.s.

spisová značka: A 42824 vedená u Městského soudu v Praze

se sídlem: Nárožní 1359/11, 158 00 Praha 5

zastoupena: Vojtěchem Kastnerem na základě plné moci s kontrolním podpisem Jaroslava Kopa

IČ: 26178541

DIČ: CZ26178541

osoba odpovědná za smlouvu: [REDAKCE]

(dále jen „stavebník“)

Článek I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran při realizaci stavby přeložky kanalizace DN 400 v délce 8m a kanalizace DN 600 v délce 8m, ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti a.s.. (dále jen „přeložka“)

z důvodu stavby „prodejna LIDL Štětí, Cihelná ulice“ (dále jen „stavba“).

2. Vlastník prohlašuje, že

- (a) část kanalizace, která má být přeložena, je v jeho výlučném vlastnictví a je zařazena pod evidenčním číslem majetkové evidence 676508 (provozovatelem sítě je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 49099451, dále jen „provozovatel“)
- (b) kanalizace byla uložena v dotčených pozemcích v souladu s platnými právními předpisy, jedná se o vodní dílo dle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a vztahují se na ně ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích.

3. Stavba přeložky bude provedena ve smyslu §23 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích (dále jen „zákon“) a na náklady stavebníka ve smyslu §24 zákona, v rozsahu a termínech umožňujících realizaci stavby. Smluvní strany se výslovně dohodly, že termín realizace stavby přeložky bude provozovateli ze strany stavebníka upřesněn a předložen k odsouhlasení nejméně 30 dnů před zahájením realizace stavby přeložky.
4. Stavba přeložky kanalizace bude realizována dle projektové dokumentace předložené a odsouhlasené provozovatelem zařízení a v souladu s podmínkami jeho veškerých vyjádření k předmětné stavbě. Projektová dokumentace bude provozovateli předložena k odsouhlasení před vydáním stavebního povolení.

Článek II. Součinnost stran

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]

Článek III. Práva a závazky vlastníka

1. Vlast [REDACTED]
2. Povinnosti vlastníka:
 - (a) [REDACTED]
3. Práva vlastníka:
 - (a) [REDACTED]

(k) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

Článek V. Plná moc

1. Za účelem splnění výše uvedených činností zmocňuje vlastník stavebníka k

a) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

Článek VI. Ostatní ujednání

1. [REDACTED]
[REDACTED]

2. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

3. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

4.

Článek VII. Převod práv a povinností

1.

Článek VIII. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že vlastník zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Stavebník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že vlastníkově umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I odst. 2., 3., 4., v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., v čl. VI., v čl. VII., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. X. odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:

- 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidenci správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek X. Závěrečná ujednání

- 1. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat po vzájemné dohodě smluvních stran formou číslovaných písemných dodatků k této smlouvě.
- 2. Smlouva je vyhotovena v čtyřech stejnopisech, dva pro stavebníka a dva pro vlastníka vodohospodářské infrastruktury.
- 3. Dojde-li ke změně či zániku některé ze smluvních stran, práva a závazky vyplývající z ujednání této smlouvy přecházejí na jejich právní nástupce resp. likvidátora.
- 4. Přílohou této Smlouvy jsou výpisy z obchodního rejstříku smluvních stran, pověření ředitele OSM - SVS a.s. a plná moc pana Kastnera.
- 5. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. VIII odst. 4 a odst. 6.

Interní doložka Lidl

Potvrzuji, že

- ☒ smlouva byla právně schválena,
- ☐ smlouva byla daňově schválena,
- ☒ smlouva byla věcně schválena a
- ☐ obchodní partner byl prověřen v systému IDprove / ☒ prověření v systému IDprove není vyžadováno.

[Redacted signature]

[Redacted name]
[Redacted position]

V Teplicích dne: 26 - 11 - 2020

Stavebník:

[Redacted signature]

Vojtěch Kastner
vedoucí regionálního úseku nemovitostí
Lidl Česká republika v.o.s.

Vlastník:

[Redacted signature]

Ing. Jan Zurek
ředitel odboru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.

[Redacted signature]

Jaroslav Kopecký
regionální ředitel prodeje
Lidl Česká republika v.o.s.



POVĚŘENÍ

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje Pověření v souladu se zákoníkem práce v platném znění

panu: Ing. Janu Zurkovi narozenému: [REDACTED]. 1987

zaměstnanému na pracovní pozici: ředitel odboru správy majetku Severočeské vodárenské společnosti a.s.

na dobu: do odvolání

k samostatnému jednání za výše uvedenou společnost v těchto věcech:

- a) Uzavírat kupní, nájemní a obdobné smlouvy týkající se pozemků a nemovitostí a smlouvy o zřízení věcného břemene, včetně těch, které jsou vkládány do Katastru nemovitostí do výše závazku společnosti v jednotlivém případě 500 tis. Kč, smlouvy o spolufinancování do 1 mil. Kč bez DPH
- b) Podepisovat ostatní smlouvy a dohody týkající se pozemků a nemovitostí do výše závazku společnosti v jednotlivém případě 500 tis. Kč zejména:
 - Dohod o zaplacení úhrady za užívání,
 - Smluv o uzavření budoucích smluv kupních,
 - Smluv o uzavření budoucích smluv o zřízení věcného břemene,
 - Smluv o vzniku práva stavby,
- c) Zajišťovat řízení o vkladech a zápisech do Katastru nemovitostí, je-li v nich účastníkem SVS a.s.

Toto pověření opravňuje výše uvedeného zaměstnance společnosti k tomu, aby jejím jménem jednal ve výše uvedených věcech.

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
Ing. David Votava

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
člen představenstva

[REDACTED]
Mgr. Hana Moudrá

[REDACTED]
Ing. Bronislav Špičák
člen představenstva a generální ředitel

[REDACTED] tu přijímám.

[REDACTED]
Ing. Jan Zurek
v Teplicích dne

[REDACTED]

16

[REDACTED]

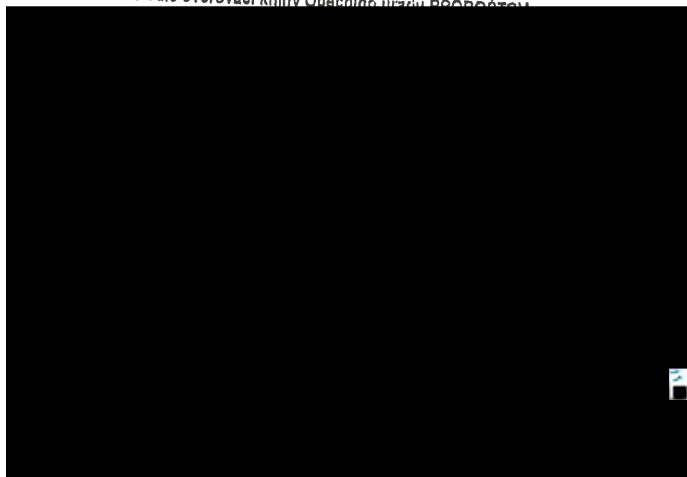
de

(nebo část jmenovky)

[REDACTED]

[REDACTED]

OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO VIDIMACI
Podle ověřovací knihy Účastnického úřadu PROROKŮ



2



PLNÁ MOC

Společnost **Lidl Česká republika v.o.s.**, se sídlem Nárožní 1359/11, 158 00 Praha 5, IČO: 261 78 541, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 42824, zastoupená statutárním orgánem Lidl Holding s.r.o., se sídlem Nárožní 1359/11, 158 00 Praha 5, IČO: 261 35 094, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 73294, který je zastoupen jednatelem panem Martinem Molnárem a panem Pavlem Stratilem (dále jen „Společnost“), tímto zplnomocňuje svého zaměstnance

pana: **Vojtěcha Kastnera**

datum narození: [REDACTED] 1975

bytem [REDACTED] Poděbrady

pracovní pozice: Vedoucí regionálního úseku nemovitostí
(dále jen „Zmocněnec“)

aby jménem Společnosti a za Společnost:

- činil veškerá právní jednání a procesní úkony v záležitostech přípravy výstavby, realizace výstavby, provozování a údržby nemovitostí Společnosti (prodejen a logistických center), jak jsou tato právní jednání a procesní úkony blíže popsány v interní směrnici Společnosti „Zastupování na základě plné moci“.

Nedílnou součástí této plné moci je výňatek z platné interní směrnice Společnosti „Zastupování na základě plné moci v oblasti regionálních úseků nemovitostí (RÚN)“, který obsahuje pokyny udělené Společností Zmocněnci a meze oprávnění Zmocněnce k zastupování. Zmocněnec je povinen při zastupování Společnosti na základě této plné moci dodržovat omezení (a pokyny) uvedená v interní směrnici. Výňatek z platné interní směrnice závazný pro Zmocněnce je uveden na zadní straně této plné moci. Zástupce jedná osobně a není oprávněn pověřit dalšího zástupce.

Tato plná moc zaniká dnem 28.02.2021.

V Praze, dne 05. 02. 2020

[REDACTED]
Martin M. [REDACTED]
jedenatel Lidl Holding s.r.o.

[REDACTED]
Pavel Stratil
jedenatel Lidl Holding s.r.o.

Plnou moc přijímám.

[REDACTED]
Zmocněnec

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy O-11-543/2020

Ověřuji, že:

Ing. arch. Martin Molnár, nar. [REDACTED]

[REDACTED]

not
pověř
J

10

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy O-11-677/2020

Ověřuji, že:

[REDACTED]

OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

Podle ověřovací knihy Úřadu MČ Praha-Velká Chuchle
poř. č. legalizace 10/20/11

[REDACTED]

OVĚŘOVACÍ OSOBA